

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 mei 1997 door de Minister-Voorzitter van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Familie en Senioren, Sport en Toerisme verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet houdende instemming met de kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, de bijlage, het proces-verbaal van de ondertekening en de verklaringen, ondertekend te Luxemburg op 28 oktober 1996, heeft op 3 juli 1997 het volgende advies gegeven :

1. In het opschrift en in het enig artikel van de Duitse tekst van het ontwerp is sprake van een slotakte. Uit de aan de Raad van State overgelegde tekst van de goed te keuren overeenkomst met bijlage blijkt echter dat er geen eigenlijke slotakte is, doch een proces-verbaal van ondertekening (1).

Het is niet gebruikelijk naar dergelijk proces-verbaal te verwijzen, zodat de verwijzingen naar de "slotakte" (2) in het opschrift en in het enig artikel van het ontwerp dienen te vervallen.

2. Artikel 25 van de goed te keuren overeenkomst bepaalt dat de gemeenschappelijke verklaringen en de bijlage een integrerend deel uitmaken van de overeenkomst.

De ondertekening heeft dan ook enkel betrekking op de tekst van de overeenkomst, de bijlage en de gemeenschappelijke verklaringen, doch niet op de unilaterale verklaringen en de interpretatieve verklaring van Korea, gevoegd bij het proces-verbaal van ondertekening, waarvan de ondertekenaars enkel "kennis hebben genomen".

In zowel het opschrift als het enig artikel dient derhalve enkel melding te worden gemaakt van de "gemeenschappelijke" verklaringen.

(1) De Nederlandse en Franse vertalingen van het ontwerp hebben het trouwens over dat proces-verbaal.

(2) Of proces-verbaal van ondertekening in de vertalingen.

3. In het enig artikel dient na "28. Oktober" het jaartal "1996" te worden toegevoegd. Tevens gebruike men in plaats van de tegenwoordige, de toekomstige tijd.

4. De memorie van toelichting dient te worden ondertekend door dezelfde minister die het ontwerp ondertekent.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. DE BRABANDERE,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME,	staatsraden,
	D. ALBRECHT,	
de Heer	E. WYMEERSCH,	assessoren van de
Mevrouw	Y. MERCHIEERS,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE